

**小啓** 鬼魂立遣囑奇案  
暫停一天，請讀者見諒

**大住宅業主自賣**

適合兩家庭。位於 2024 East  
13街電話 874-2669

**號安均**  
 Queen On Company Limited  
 438 Main Street Vancouver 4, B.C.  
 Telephone: 681-025, 681-2733

本號經營旅遊事業歷史  
 悠久經驗豐富如有委託  
 服務週到

代理各航空公司飛機客票  
 代理詩琴亞火車票  
 代理輪船及巴士票

代辦出國護照旅行手續

香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

|      |      |      |      |      |      |      |      |                     |
|------|------|------|------|------|------|------|------|---------------------|
| 師資優良 | 經驗豐富 | 設備完善 | 免費接送 | 中英講授 | 交通標誌 | 兼設室內 | 電影課程 | 可向政府<br>申取補助<br>五十元 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|---------------------|

電話：學校321-3722 馮君：433-0308  
方大：298-4623 蘇君：291-0159

LIFE INSURANCE CO  
 華人代理 QUON ENG  
 2695 GRANVILLE ST.  
 736-6637 KES:224-2030

加拿大首揆  
 人壽保險公司  
 華人代理伍偉權

教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，除入息稅，退休儲蓄金，生意

胡關誠  
 JOHN WOO  
 華埠新樂實業公司  
 Shamrock Realty Ltd.  
 461 E. Hastings St.  
 Vancouver, B.C.  
 公宅 251-3585  
 住宅 373-0507

持有牌照，代理買賣地產物業，各類生意，(8天內)，舊屋換新屋，代建新屋，

741 東7街，卜  
 正層三房上閣客  
 廚浴，週末開放  
 市區雅潔住屋，  
 市區雅潔屋兩房  
 房，西人業主急  
 車房，近公園售  
 東區新屋多，  
 平，東區新屋多，  
 閣，租區新磚樓  
 關，租區新磚樓  
 祇一年新租平批  
 祇一年新租平批  
 毛坭樓，兩層房  
 四萬一千。

年新一手業主靜屋，  
 完成土庫有娛樂室  
 取七萬餘元。  
 下果舖祇五萬餘。  
 庫有房，足地段，車  
 四萬五千。  
 月兩間，保養好，雙  
 房接受還價。  
 七萬五千至八萬三千  
 調。  
 個舖位五呎柏文 66 尺  
 年淨收二萬五千，只  
 生意，架生炒麵凍房  
 取二萬餘。  
 一層千二百尺，紅  
 公用泳池，包傢私，售  
 實估價，担保賣屋價  
 參考，歡迎詢問。

**元 變**  
 Frank Chang  
 71 PENDER STREET EAST  
 VANCOUVER, B.C.  
 V6A 1S9  
 PHONE. 683-5656  
 二五·八九八一

Agents for Orient & Pacific Lines

本社主辦南美洲六國旅行團由林國珍先生  
 領隊，週遊①哥倫布②危瓜多③秘魯④智利⑤  
 阿根廷⑥巴西各地名勝，九月十七日起程，十  
 月八日回埠，有意參加者，希早日報名。  
 欲知詳情，請來電話 683-5656 詢問。

**太平洋旅行社**  
 地址：溫哥華片打東街七十一號

▲盤尼備觀住宅——位於伊頓百貨公司後面  
 Bentwood 大辣地三睡房，土庫全部裝  
 修好，另有一睡房，浴，廚，遊戲室等，  
 地段高尚清靜取價七萬七千五百元。